

Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ฉบับภาษาไทย [タイ語版]
- 14 ភាសាខ្មែរ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာ မူ [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません

指導・元世田谷区立
小学校教諭
高橋 侑子
イラスト・奈良 恵

「今年」をもとにして、前や後の年や日の言い方を書きましよう。

前の年 後の年

答えはP22にあります。

Sahabat Peserta Pemagangan

Edisi Musim Dingin, Januari 2021

Hal-hal yang Harus Diperhatikan untuk Mencegah Penularan Covid-19

Saat ini (November 2020), kita dalam situasi yang terus memerlukan tindakan pencegahan penularan covid-19. Para peserta pemagangan sekalian tentunya menjalani hari-hari ini sambil melakukan pencegahan penyakit menular. Kami akan memposting tentang hal-hal yang harus Anda waspadai, seperti pencegahan penularan di asrama pada "Hal-hal yang Harus Diperhatikan untuk Mencegah Penularan COVID-19" yang dikeluarkan oleh Organisasi Pemagangan Kerja Teknik untuk Orang Asing (OTIT).

Sebelum Pergi Bekerja

- ✓ Mengukur suhu tubuh dengan alat pengukur suhu tubuh, dan jika kondisi tubuh Anda tidak normal seperti 1) demam lebih dari 37,5 derajat Celsius, 2) ada gejala pilek seperti lemas, maka hubungilah pembimbing pemagangan atau pembimbing kehidupan.

Ketika Pergi Keluar Rumah

- ✓ Jika merasa tidak enak badan, jangan pergi keluar rumah.
- ✓ Mengenakan masker saat pergi keluar rumah.

Ketika Sampai di Rumah dari Bepergian

- ✓ Mencuci tangan pakai sabun dengan baik dan benar. Menggunakan handuk milik sendiri.
- ✓ Bila membuang masker, tisu, sarung tangan dll. setelah selesai digunakan, ujung kantong sampah diikat kencang agar tidak disentuh orang lain kemudian dibuang.

Bila Tinggal Serumah dengan Orang Lain

- ✓ Di dalam rumah pun usahakan untuk berjarak (dua meter) dengan orang lain.
- ✓ Saat berbicara, memakai masker dan jangan terlalu keras suaranya.
- ✓ Mencuci tangan setelah berbatuk atau bersin. Menggunakan handuk milik sendiri.
- ✓ Mengganti udara dengan membuka jendela sekitar dua kali perjam.
- ✓ Disinfektan benda-benda (*remote control*/telekomando, kulkas, saklar lampu, pengering rambut) yang digunakan bersama dengan orang lain setelah digunakan.
- ✓ Setelah menggunakan toilet, tutup kloset dan membilas.

【Saat Makan】

- ✓ Mencuci tangan sebelum dan sesudah makan.
- ✓ Makanan disiapkan di piring terpisah untuk setiap orang.

【Ketika Mandi】

- ✓ Menggunakan handuk milik sendiri.
- ✓ Menggunakan kamar mandi secara bergantian seorang demi seorang.

【Ketika Tidur】

Ketika tidur sekamar dengan orang lain:

- ✓ sedapat-dapatnya tidur berjauhan.
- ✓ sebisa-bisanya posisi kepala berlawanan arah satu sama lain.

🌐 Penularan Covid-19 (Organisasi Pemagangan Kerja Teknik untuk Orang Asing/OTIT)

<https://www.otit.go.jp/CoV2/>

Anda dapat membaca tentang penanggulangan penyakit menular, dukungan untuk kehidupan sehari-hari, status kependudukan, dll., dalam bahasa ibu atau dalam bahasa Jepang yang mudah.

Mari Mencoba Ikut Sayembara Mengarang Bahasa Jepang JITCO

JITCO mengadakan "Sayembara Mengarang Bahasa Jepang bagi Peserta Pemagangan Teknik dan Peserta Pelatihan dari Luar Negeri" setiap tahun. Menulis karangan dalam bahasa Jepang memang tidak mudah, namun berikut ini beberapa tips untuk menulis karangan dengan baik. Silakan mencobanya.

Persyaratan pendaftaran untuk Sayembara Mengarang Bahasa Jepang 2021 akan diumumkan di situs web JITCO pada awal Februari. Kami menantikan partisipasi aktif Anda!

Mari Mencoba Mengarang!

⇒ Fokus pada satu hal

Setelah datang ke Jepang, Anda tentunya memiliki berbagai pengalaman setiap hari, seperti hal yang menyenangkan, menyedihkan, mengejutkan atau menderita. Saat menulis karangan, fokuslah pada satu episode dari antara banyak peristiwa. Anda bisa menyampaikan perasaan dengan menuliskan secara jelas apa yang terjadi, siapa yang mengatakan apa dan apa yang Anda pikirkan.

⇒ Tulislah apa yang hanya bisa Anda tulis

Kesan sederhana dan singkat seperti "Jalan di Jepang sangat bersih" akan bisa ditulis sama oleh banyak orang. Untuk menghasilkan tulisan yang baik, penting untuk menulisnya dihubungkan dengan pengalaman nyata Anda sendiri, misalnya, "Saya mencoba bertanya kepada orang di perusahaan mengapa jalan bersih."

⇒ Membuat judul yang menarik

Jangan membuat judul yang tidak jelas seperti "Kehidupan Saya" atau "Kenangan di Jepang", tetapi buatlah judul yang membuat pembaca bertanya "Apa isinya ya?" dan jadi ingin membacanya.

🌐 Anda dapat melihat karya pemenang sebelumnya pada Sayembara Mengarang Bahasa Jepang di sini.

Kumpulan karya pemenang Sayembara Mengarang Bahasa Jepang yang lalu

https://www.jitco.or.jp/ja/service/guidebook/#contest_pc

Versi situs web "Sahabat Peserta Pemagangan" Bahasa Jepang & Budaya Jepang > Sayembara Mengarang Bahasa Jepang bagi Trainee dan Trainee Praktik Kerja

<https://www.jitco.or.jp/webtomo/>

Memahami Perasaan Orang Jepang Melalui Manga

— Mengobrol di kereta —



Bu Marui ditegur oleh orang di sebelahnya, tetapi dia merasa tidak masuk akal

Dalam situasi covid-19 seperti ini, sebaiknya menahan diri untuk menelepon maupun berbicara dengan teman di dalam kereta.

